

REQUISITOS DE DISEÑO ECOLÓGICO APLICABLES A LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL DE COMBUSTIBLE SÓLIDO ACORDE AL REGLAMENTO (UE) 2015/1185 POR EL QUE SE APLICA LA DIRECTIVA 2009/12/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATERS ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185 IMPLEMENTING DIRECTIVE 2009/125/EC OF THE EUROPEAN PARLAMENTE AND OF THE COUNCIL

EXIGENCES D'ÉCOCONCEPTION APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION PORTANT APPLICATION DE LA DIRECTIVE 2009/125/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

RESPEITA AOS REQUISITOS DE CONCEÇÃO ECOLÓGICA PARA OS AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL A COMBUSTÍVEL SÓLIDO EM CONFORMIDADE COM DO REGULAMENTO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO QUE DÁ EXECUÇÃO À DIRETIVA 2009/125/CE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO

Fabricante / Manufacturer / Fabricant / Fabricante	Chimeneas y Barbacoas, FERLUX, S.A.
Dirección / Address / Adresse / Endereço	Parque Empresarial "El Polear", parcela 1 29312, Villanueva del Trabuco, Málaga (Spain)
Modelo / Model / Modèle / Modelo	ELYPSE LEÑERO
Declaración de Prestaciones Nº / Declaration of Performance Nº / Déclaration de Performance Nº / Declaração de Desempenho Nº	CPD-TF-ELYPSEL
Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indireto	No / No / Non / Não
Potencia calorífica directa / Direct heat output / Puissance thermique directe / Potência calorífica direta	7,80 kW
Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Puissance thermique indirecte / Potência calorífica indireta	-

Combustible Fuel Combustible Combustível	Combustible preferido (sólo uno) Preferred fuel (only one) Combustible de référence (un seul) Combustível preferencial (apenas um)	Otros combustibles apropiados Other suitable fuels Autres combustibles admisibles Outros combustíveis adequados	η_s [%]	Emisiones a potencia calorífica nominal Emissions at nominal heat output Émissions à la puissance thermique nominale Emissões à potência calorífica nominal				Emisiones a potencia calorífica reducida Emissions at reduced heat output Émissions à la puissance thermique minimale Emissões à potência calorífica mínima			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				mg/Nm ³ (13 % O ₂)				mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % Wood logs with moisture content ≤ 25 % Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % Toros, teor de humidade ≤ 25 %	Si Yes Oui Sim	No No Non Não	71	26	70	1250	92	-	-	-	-
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 % Compressed wood with moisture content < 12 % Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 % Madeira prensada, teor de humidade < 12 %	No No Non Não	No No Non Não									
Otra biomasa leñosa Other woody biomass Autre biomasse ligneuse Outra biomassa lenhosa	No No Non Não	No No Non Não									
Biomasa no leñosa Non-woody biomass Biomasse non ligneuse Biomassa não lenhosa	No No Non Não	No No Non Não									
Antracita y carbón magro Anthracite and dry steam coal Anthracite et charbon maigre Antracite e carvão-vapor	No No Non Não	No No Non Não									
Coque de horno Hard coke Coke de houille Hulha	No No Non Não	No No Non Não									
Coque de baja temperatura Low temperature coke Semi-coke Coque de baixa temperatura	No No Non Não	No No Non Não									

Hulla bituminosa <i>Bituminous coal</i> <i>Charbon bitumeux</i> <i>Hulha betuminosa</i>	No No Non Não	No No Non Não								
Briquetas de lignito <i>Lignite briquettes</i> <i>Briquettes de lignite</i> <i>Briquetes de lenhite</i>	No No Non Não	No No Non Não								
Briquetas de turba <i>Peat briquettes</i> <i>Briquettes de tourbe</i> <i>Briquetes de turfa</i>	No No Non Não	No No Non Não								
Briquetas de combustible fósil mixto <i>Blended fossil fuel briquettes</i> <i>Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles</i> <i>Misturas de briquetes de combustível fóssil</i>	No No Non Não	No No Non Não								
Otro combustible fósil <i>Other fossil fuel</i> <i>Autre combustible fossile</i> <i>Outros combustíveis fósseis</i>	No No Non Não	No No Non Não								
Briquetas de mezcla de biomasa y combustible fósil <i>Blended biomass and fossil fuel briquettes</i> <i>Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile</i> <i>Misturas de briquetes de biomassa e combustível fóssil</i>	No No Non Não	No No Non Não								
Otras mezclas de biomasa y combustible sólido <i>Other blend of biomass and solid fuel</i> <i>Autre mélange de biomasse et de combustible solide</i> <i>Outras misturas de biomassa e combustível fóssil</i>	No No Non Não	No No Non Não								

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido <i>Characteristics when operating with the preferred fuel only</i> <i>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement</i> <i>Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial</i>									
Parámetro <i>Item</i> <i>Caractéristique</i> <i>Elemento</i>	Símbolo <i>Symbol</i> <i>Symbole</i> <i>Símbolo</i>	Valor <i>Value</i> <i>Valeur</i> <i>Valor</i>	Unidad <i>Unit</i> <i>Unité</i> <i>Unidade</i>	Parámetro <i>Item</i> <i>Caractéristique</i> <i>Elemento</i>	Símbolo <i>Symbol</i> <i>Symbole</i> <i>Símbolo</i>	Valor <i>Value</i> <i>Valeur</i> <i>Valor</i>	Unidad <i>Unit</i> <i>Unité</i> <i>Unidade</i>		
Potencia calorífica <i>Heat output</i> <i>Puissance thermique</i> <i>Potência calorífica</i>				Eficiencia útil (PCN de fábrica) <i>Useful efficiency (NCV as received)</i> <i>Rendement utile (PCI brut)</i> <i>Eficiência útil (PCI recebido)</i>					
Nominal <i>Nominal</i> <i>Nominale</i> <i>Nominal</i>	P_{nom}	8	kW	A potencia calorífica nominal <i>At nominal heat output</i> <i>À la puissance thermique nominale</i> <i>À potência calorífica nominal</i>	$\eta_{th,nom}$	81,1	%		
Mínima (indicativa) <i>Minimum (indicative)</i> <i>Minimale (indicative)</i> <i>Nominal (indicative)</i>	P_{min}	-	kW	A potencia calorífica mínima <i>At minimum heat output</i> <i>À la puissance thermique minimale</i> <i>À potência calorífica mínima</i>	$\eta_{th,min}$	-	%		
Consumo auxiliar de electricidad <i>Auxiliary electricity consumption</i> <i>Consommation d'électricité auxiliaire</i> <i>Consumo de eletricidade auxiliar</i>				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior <i>Type of heat output/room temperature control</i> <i>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</i> <i>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior</i>					
A potencia calorífica nominal <i>At nominal heat output</i> <i>À la puissance thermique nominale</i> <i>À potência calorífica nominal</i>	$e_{l,max}$	-	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior <i>Single stage heat output, no room temperature control</i> <i>Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce</i> <i>Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior</i>				Sí Yes Oui Sim	
A potencia calorífica mínima <i>At minimum heat output</i> <i>À la puissance thermique minimale</i> <i>À potência calorífica mínima</i>	$e_{l,min}$	-	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior <i>Two or more manual stages, no room temperature control</i> <i>contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce</i> <i>Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior</i>				No No Non Não	

En modo de espera <i>In standby mode</i> <i>En mode veille</i> <i>Em estado de vigília</i>	e _{SB}	-	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico <i>With mechanic thermostat room temperature control</i> <i>Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique</i> <i>Com comando da temperatura interior por termostato mecânico</i>	No No Non Não
Necesidad de energía del piloto permanente <i>Permanent pilot flame power requirement</i> <i>Puissance requise par la veilleuse permanente</i> <i>Requisito de energia da chama-piloto permanente</i>				Con control electrónico de temperatura interior <i>With electronic room temperature control</i> <i>Contrôle électronique de la température de la pièce</i> <i>Com comando eletrônico da temperatura interior</i>	No No Non Não
Necesidad energía del piloto (si procede) <i>Pilot flama power (if applicable)</i> <i>Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)</i> <i>Requisito de energia da chama-piloto permanente (se aplicável)</i>	P _{pilot}		kW	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario <i>With electronic room temperature control plus day timer</i> <i>Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier</i> <i>Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário</i>	No No Non Não
				Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal <i>With electronic room temperature control plus week timer</i> <i>Contrôle électronique de la température de la Pièce et programmeur hebdomadaire</i>	No No Non Não
				Otras opciones de control <i>Other control options</i> <i>Autres options de contrôle</i> <i>Outras opções de comando</i>	
				Control de temperatura interior con detección de presencia <i>Room temperature control, with presence detection</i> <i>Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence</i> <i>Comando da temperatura interior, com deteção de presença</i>	No No Non Não
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas <i>Room temperature control, with open window detection</i> <i>Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte</i> <i>Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas</i>	No No Non Não
				Con opción de control a distancia <i>With distance control option</i> <i>Contrôle à distance</i> <i>Com opção de comando à distância</i>	No No Non Não

El aparato ELYPSE LEÑERO cumple con los requerimientos de ecodiseño del Anexo II del Reglamento (EU) 2015/1185.

The ELYPSE LEÑERO stove meet the ecodesign requirements of Annex II of Regulation (EU) 2015/1185.

Le poêle ELYPSE LEÑERO répond aux exigences d'écoconception de l'annexe II du règlement (UE) 2015/1185.

A estufa ELYPSE LEÑERO cumpre os requisitos de concepção ecológica do Anexo II do Regulamento (UE) 2015/1185.

En Villanueva del Trabuco, Málaga, a 23 de diciembre de 2021,

In Villanueva del Trabuco, Málaga, on the 23rd of december of 2021,

À Villanueva del Trabuco, Málaga, le 23 décembre 2021,

Em Villanueva del Trabuco, Málaga, no dia 23 de dezembro de 2021,

Chimeneas y Barbacoas



FERLUX S.A.
CHIMENEAS BARBACODAS

Javier Álvarez Moreno

Administrador / General Manager / Administrateur / Administrador